



「躍市休」
為加拿大最好
之香煙

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

大量新貨應市
九龍吊片
頂大蠔豉
新會甜橙
雪白茨菇
鮮馬蹄
鮮蓮藕

農曆新春

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

年晚大洪水貨
○元月廿一日由依利沙白輪運到
白肉茨菇 青州大蕉
大肉生南羌 大紅甜桔
去泥鮮蓮藕 新會甜柳橙
去泥鮮馬蹄 正沙田柚
粉葛 芋仔 芋頭 檳榔 齊全

司公泰永
WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone. 694675

本店專營 合時瓜菜 鮮肉燒臘
新到 白油腸 鴨下庄 鴨片肉
新到 鴨肝腸 鴨下庄 鴨片肉
新到 鴨肝腸 鴨下庄 鴨片肉
新到 鴨肝腸 鴨下庄 鴨片肉

BING WONG

Percy H. Alliman Ltd.

Real Estate

2191 W. Broadway Vancouver 9, B.C.
Phones: Office BA. 2912 (Res. CE. 0710)

洗熨生意每月獲利五百元
此生意在市中心黃金大道。每月生意約一千二百元。除費用成本外。每月淨利五百元。兩人合作。最爲適當。欲求業主。取價三千九百元。
◎新屋出賣，價甚公平
與普通距離不遠。新屋落成。隨時遷入安居。有睡房三間。自動油爐。並備有傢俱。可以隨時入住。本公司有現成傢俱。生意興隆。代理出賣。歡迎垂詢。忠誠服務。
興文實業有限公司黃文炳謹啓

世界新聞

日社會黨反對美派原子部隊

東京訊：日本社會黨反對美派原子部隊。於星期二要求石橋政府。自美國獲得保證。決不在日本留駐配備原子武器之部隊。該黨提出此項要求之原因。相信係因該黨對美派原子部隊。感到不安。該黨並要求政府。自美國及蘇聯獲得保證。決不在日本留駐配備原子武器之部隊。又謂日本應表示反對留駐原子部隊。在沖繩島。關於日韓談判之僵局。社會黨催促政府。盡力設法恢復會談。使兩國關係趨於正常。該黨稱。政府應盡極大之努力。就釋放被南韓扣留之日本漁民。及被日本扣留之韓國人民問題。獲致協議。

美準備協助滯留泰國難民赴台

台北訊：泛亞社電。此間英文中國郵報載稱。美國準備協助由中國政府。將滯留泰國及泰國之中國難民撤退。據該報稱。美國國際合作總署駐台分署。在一新計劃中。制定願自泰國地區。前來台灣之大陸難民。予以運輸上之協助。此項計劃之性質。將與前國軍殘廢士兵約八百人。於去年自香港撤退台灣。請求新生相似。

湖南六月未下雨 旱象嚴重

香港訊：泛亞社電。此間自大陸方面接獲。湖南各農村地區。久旱不雨。已歷一百八十餘日。災情之嚴重。爲數十年來所未有者。今年之稻米收成。勢將受到嚴重打擊。

岸信介將訪東南亞 可能赴台北

東京訊：泛亞社電。此間接近外務省方面獲悉。岸信介外相。現方計劃在最近期內。前往東南亞地區。作爲期一個月之友好訪問。岸信介預定訪問之國家。爲印度。巴基斯坦。泰國。高棉。南越。寮國。緬甸。菲律賓及印尼。彼並可能將自由中國列入行程。但尚未作決定。

星馬僑商設公司 推動對台貿易

吉隆坡訊：泛亞社電。星馬僑商領袖。決定創辦星馬資本總額二百萬馬幣之公司。推動與台灣貿易。該企業定名為「星馬工商公司」。即將公開招股。每股馬幣十元。三位發起人之一爲王振相。曾於去年率領馬來僑商代表團。前往自由中國訪問。據該報稱。台灣可以水泥。砂糖。食米。茶葉及食鹽。與馬來之錫礦砂。及橡膠。相交換。由於台北當局。最近採取種種便利及優惠東南亞僑商。對台貿易。星馬地區。對自由中國之貿易。相信將有新開展。

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE - MA. 9743

農曆新春
應市新貨
大蘇鮑
淨泥草菇
大紅蠔
九龍吊片
淨絲燕窩
金山翅餅
滋陰雪耳
肥海參

中國經理公司
代理人林逸媚謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722 MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

司公輪運弟兄氏簡
社務服行旅僑華
電話 PA. 3084
329 E. Pender St. Vancouver, B.C.

附設
華僑旅行服務社
迎接僑眷。安置住宿。轉送搭車。搭機。遠近僑胞。如有委託。包辦妥當。
▲代定機票。船票。
經理 簡建平

LEN WONG
GENERAL REALTY
602 7 Ave. W. Calgary, Alta.
Phone 24965-24255

△華貴栢文
出賣
此栢文設於卡城中心地區。交通各樣便利。共有四房四套。建築華麗。全部新建。每年收入四千餘元。價錢相宜。僑商及想買此業者。請到上址與黃維君面洽。

難呼吸 氣喘
支氣管炎及草花熱
何須患上諸症！
RMB 是証實靈藥依照戒口法而打有矯正之治療上述諸症同時并能令人安睡
用一樽後如不滿意式元五毛之原銀即奉回。C.O.D. 第一毛五
各藥房均有發售
R. M. B. Laboratories (Canada) Ltd. 736 Granville St. Vancouver 2, B.C.

住屋出賣
新屋。離唐人埠不遠。樓上樓下可以全住一伙人。新式建築。磚木地台。價銀六千一百五十五。
住屋出賣
山比街。新式七個房住屋。磚木地台。一層樓。土庫有廚房。娛樂房。有自動暖氣爐。大塊地。非常好風景。價銀六萬八千八百。(壹萬二千五百現銀。餘充銀期)
吳氏實業貿易有限公司
電話：MA. 539 號
地址：K.E. 三九號 R

房出租
唐人街二百號路。十個房出租。每月租銀八十元。
園口出租
近連街路邊。十個房架乾淨好地。有去水溝渠。隨時都可以耕種。園內有住屋。棧房。車房。平房。
住屋出賣
位於唐人埠中心。樓上三個房。樓下兩個房。客廳。廚房。屋大開全。價銀一萬零五。
住屋出賣
離唐人埠不遠。樓上樓下兩個房。一個廚房。樓下有一廚房。二房。二客。土庫有一廚房。價銀八千五百元。

司公船輪統總國美

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

在加給最廉價之船票價值
送送親朋由香港來
總代理由香港來

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
Chinese Passenger Office:
781 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO., LTD. General Agent
254 1/2 Pender Street East
Vancouver, B.C.

紀經漢黃

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

雙龍牌

辦選偶米大最洲美
客顧給供米觀以
商洽列下與請信詳知欲
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

AMERICAN PRESIDENT LINES

號安均

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售回國護照各種旅行文件
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定期之總統輪船來加。保證有位。快捷妥當。欲知詳細。請向各埠分代理。

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 正月三十日
威爾遜總統 二月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 正月三十日
克利夫蘭總統 二月廿三日

QUON ON CO. LTD.
254 1/2 Pender St.
Vancouver, B.C.
Tel. PA. 1025

Viaduct Drug Store
 Cor Main & Georgia Sts.
 Phone PACific 6436
 Vancouver, B. C.

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. PA. 8850

粗 · 細 · 炸 · 麵
 館中西
 合用

全 · 蛋 · 干 · 麵

淨 · 干 · 麵

零沽發行
 歡迎索辦

進兩民族親善之義務。尙慰享受該會有關文化。宣傳。福利等各項公益事業將軍並爲發揚中華文化。擬先籌建廟籌建委員會主持其事。該會俟各省

所規定之權利。舉凡
衆。均將盡力推動。
孔兩。並將籌組一孔
集會。多半由黎氏
以爲中韓越三國
共德。是各人之心
黎啓澤有能名
人激仰慷慨之言。

尤好。黃將軍曰：「此夕嘉賓。同心
爲更好也」。圍座遂爲之粲然。
爲新聞部長陳正誠所倚畀。我國僑團
代表出席。與華僑相處至得。是夕倡議
而外。日本亦以漢字爲用。

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel, FAJ 90355
Vancouver, B. C.

新世界旅館 經理 盧金生
黃國盛

本報有大帮舊報紙及潤
白紙出賣錢價相宜如意

十七寸長三十寸之

...and the



THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press, Ltd.,
433 Columbia Ave.,
Vancouver, B.C.

★徵聯揭曉

中華文化事業公司爲「人生漫談」雜誌
徵聯。『集雅又思同義聯』

徐子樂老師評選
(此次徵聯。大得友誼。振展
風采。殊堪嘉許。特加
獎百名。共二百名。以示鼓勵。)

- 第七四名 移民發展吹毛
點間頓。絳綉綉
有等移民。盤開移民口供。吹毛。求疵。殊深憤慨。
- 第七五名 居鳩強奪比鄰巢
美國三藩市 曾庸
維鵲有巢。維鳩居之。
- 第七六名 同師空說復收華
滿地可埠。朱炳南
空說反政。同師無期。
- 第七七名 貶邪端賴譚操觚
- 第八一名 維風應禁暗開把
枇杷門巷。那許暗開。亦一笑話。
- 第八二名 嚴寒方識後凋松
雲華 李雲義
嚴寒後知松柏之後凋也。
- 第八三名 訓兒毋躁動答簪
美國三藩市 周立如

長篇武俠小說 度王

第六回 風塵送客千里盡柔情 五二
說是立刻就起身。李慕白此時進到屋裏。見
老太太還是躺在炕上。不能動。就說：「老
太太。現在事情既然完了。就在這裏多住一天。也不
緊要。何必這樣忙著走。現在這裏的病還十分
好。再說。老叔才由獄裏出來。也應當歇一天。再
走。老叔頭却不住地搖頭嘆道：「李慕白。你那裏曉得
！第一。我不願在此多留一日。若再住一天。非得
把我氣瘋了不可。第二。說到這裏。他頓了一頓。
音壓下。就說：「我在監獄裏聽說了。那女魔王何劍
。雖然現在是以強盜的罪名押在監獄裏。可是外面還
有到監獄裏看他們。並給他送刀傷藥。李慕白聽了。也不禁吃驚說：「這可奇怪。莫非他們
在這裏有熟人？老叔頓首道：「他們是河南人。在這裏未必有什麼朋友。
不過你要知道。他們既然千里迢迢。從河南到這裏來找我報仇。
就決不能只是兩三個人。一定暗中還有人呢。他們既然到了。什麼事
不出來。我看那女魔王和姓曾的不久就許出獄。我若不走。麻煩的事
立刻就能找到頭上來。李慕白一聽老叔這話。也近乎情理。當下便由
身邊。把打點官司所賸下的銀兩。全都放在桌上。老叔頓首道：「賢姪
。爲我的事在這裏耽擱了好幾天。大概你手裏的一點錢。也快消耗完
了。你就拿這個用去。以後我沒有錢。我現在手裏還有三三百銀子呢。
李慕白連連搖頭道：「以後我沒有錢。再找老叔去。老叔頓首道：「你
面上現出一陣凄慘。嘆了口氣。說：「賢姪。咱們今日一別。以後還不知
能見面不能呢。李慕白頓首道：「老叔何必說這樣的話。如果老叔在路
上行走不放心。我可以暫時不到北京。送老叔到保定去。好在也還不
了多遠路。老叔頓首道：「不用。不用。我也不打算在保定去了。李
慕白一聽。越發覺得驚異。就見老叔頓首道：「我雖然年歲已老。
朝不保夕。但只有一口氣在。就還能夠活一陣子。什麼女魔王。
何七虎還未必能夠奈何我。惟有爲我的事。耽擱你們年輕人的遠前程。
我對於心不安。李慕白聽了。也就不便再說什麼。此時姑媽已把行
李全都收拾好了。外面店夥進來。說車馬都備好了。老叔頓首道：「自己
的和李慕白的店夥全都開門了。然後秀蓮姑媽拉着她母親出門上車。

動輒發誓。非教兒之善法。
第八四名 得何何竟忘忘室
美國 黃喬禮
得何何竟忘忘室。人間原有可憐也。

農曆殘年與新歲
李煜詞：「夢裡不知身是客。依我
們現在的處境。應當說「客裡不知身是
夢」了。飄泊天涯。愁城怨怨。是一生
中最難熬的歲月。而竟悠悠忽忽。如在
夢中一般。又已殘冬忽盡。新春重
來。

過。惟有天真無邪的童子。總會
感到真正快樂。但兒時不再。歲月畢
竟無法倒流。這歡樂的童年。也如夢
春夢。徒供懷思。及到哀樂中年。已不
覺漸有如水流雲之感。到底還記得起興
緻。與朋儕酒食徵逐。與家人笑語喧
。因爲知道了是有涯之生。於是縱情作
無聊之事。忙忙碌碌了一年。趁此春光
初露。浮生偷閒。也還懷意地送舊迎新
。感添一番熱鬧。

誰知老境難堪。又加旅情落寞。過
年。已變成了一種苦累。未能免俗。祇
好聊復爾爾。看到人們在張羅籌措。購
買大包小細。了却一樁人情。緊要過債
的心願。我油然而生憐憫之心。看到人們
傾囊倒篋。酒樓買醉。青樓買笑。勝慨
豪情。醉生夢死。我又不無感嘆。美還是
是應當感嘆。

衰老了。頹唐了。且有衰老頹唐
的好處。無須再爲過年而忙碌。也無須
爲人情而奔走。安閒地。靜靜地。渡殘
年。迎接新歲。僅僅在心理上感覺到華
易過。去日苦多而已。但舊曆年比之新
曆年。何等歡樂。然而。爲時不久。漸
漸地已爲了生活之累與子女之累。與起
家謀我之嘆。

二十年前的新年。自以爲竟爾卓
自立。草草焉。正爲了一個事業而忙累
。心想祇要數年經營。自能始。可以一
世。二世而傳之。千萬世。誰會料到晴天
霹靂。頓時幻作塵埃。及身而己全歸於
烏有之鄉。

十年前的今天。方經過了一場戲劇
性的磨難。新歲中親友們以否極泰來相
慰。自己也想絕處逢生。定有後福。提
起精神。再圖振作。無如老天不從人願
。換來的仍是背井離鄉。海隅浪跡。孑然
一身。家庭。事業。竟什麼都沒有了。
現在。一年又過去了。新希望重復
在心底燃起。我還有一口氣。一股生勁
。與幾根骨頭。相信「人定勝天」的說
法。又在爲自己的前途打算。沙士比亞
說：「過去的讓過去去！」真的。誰能
斷定將來到底是怎樣。在寒冬中儘管雪
冷。但柳暗花明。春風自來。春風自來。
也必然會接踵而來。一個噩夢完了。
第二個也未必仍是噩夢。人貴立志矣！
我又以前一樣的心情。爲自己。爲一
切人們。以花好月圓人壽相祝！

香港已有自動的售報機器。供底特
律地方。售報機器更換新報。它是發售
多種報紙的。在機器上有着像電話機字
盤。你要某種報紙。就按着字盤轉動。
你取了報票後。它還會說一聲「謝謝」。

農曆元旦雜作
薛印慶
除舊更新笑語喧。建康慶會歡杯
開懷暢飲迎春酒。萬事康寧大快哉

舊曆新歲憂國行吟
馬本健
其一
送舊迎新開一宵。爭看炮竹射人潮
雙雙男女神仙侶。繪入詩詞筆底描

其二
隆冬臘歲催殘年。一陣春風意盎然
宇內物華呈瑞色。雲城錦繡互爭妍

其三
梅花帶雪報春陽。春酒介眉惜異鄉
尤記當年爭歲打。親朋相遇話禱祥

其四
悠閒歲月隙中過。喜嘆年華滋味多
閑歷日深明冷暖。人情世事像波濤

其五
日月推移移轉瞬。天涯遙認白雲鄉
春風得意意歸早。秦嫂郊迎笑語香

其六
春風輕拂想東南。詩酒鄉情共斟酌
捫風欲談天下事。憤時難學口三緘

其七
不向鞭馬車馳驅。素同流俗拜好雄
詩情畫意心聲激。休說龍吟附鳳工

其八
中華民族苦流離。透視何牙利可知
馬向赤潮人陷溺。家庭溫暖總非時

詠春
葉林
春來何處是芳林。幾度牆頭去復臨
庭院今年花事好。費他蝴蝶幾番尋

和曾兆明先生
「春之夜」原韻
周華杞
多情涼月伴孤吟。陣陣寒風透骨侵
遠望家鄉人萬里。聽啼杜鳥怎安衾

咏梅
寶山
水肌玉骨出花叢。秀比瓊仙倚閣東
不是爭誇顏色好。讓桃桃李笑春風

MY BANK
B of M
BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
Dolene
三元九角五

MCGAVIN'S
Milk Loaf
WHOLE BREAD
衛生開胃
新鮮美味

合送禮
靚男靴
東街市專在弟兄哥
靚男靚鞋各號三十三
Cornett Bros. (1950) Ltd.
33 E. Hastings St.

舖金盛美
各款金銀首飾
433 Columbia Ave. M.A. 2501
Vancouver, B.C.

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD.
734 Granville St.
Vancouver Block
MARine 0928
MARine 2948

司公限有益合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARine 1734

各書報雜誌
K. G. BOOK CLUB
49 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

司理黃公禮啟

行 鐵 合 聯

UNITED HARDWARE CO.

550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA. 6518

桶 圾 垃

\$ 5.49 EA

售出板砧山唐

有木脚

原身堅固